32

# KARAKURI CIRCUS

Vol. 32

## Staff :

Translation : Kaidu/KenShiro
Redrawing : Marlley/Stefe
Typesetting : liiik

JOIN US ON DISCORD
https://discord.gg/[illegible]WmuZFZ



NAKAMACHI SCANLATION

# Act 4 - Unlucky

The 1st prize winner for the marionette award of the "Homemade Karakuri Contest", from the Weekly Shounen Sunday magazine of April 2001 was "Unlucky" by Yui Ito from Wakayama Prefecture, who won a chance to appear. Sorry that it took so long, Yui-chan.

IT'S A TRIAL! THIS IS A TEST TO BECOME A FULL-FLEDGE PUPPETEER!

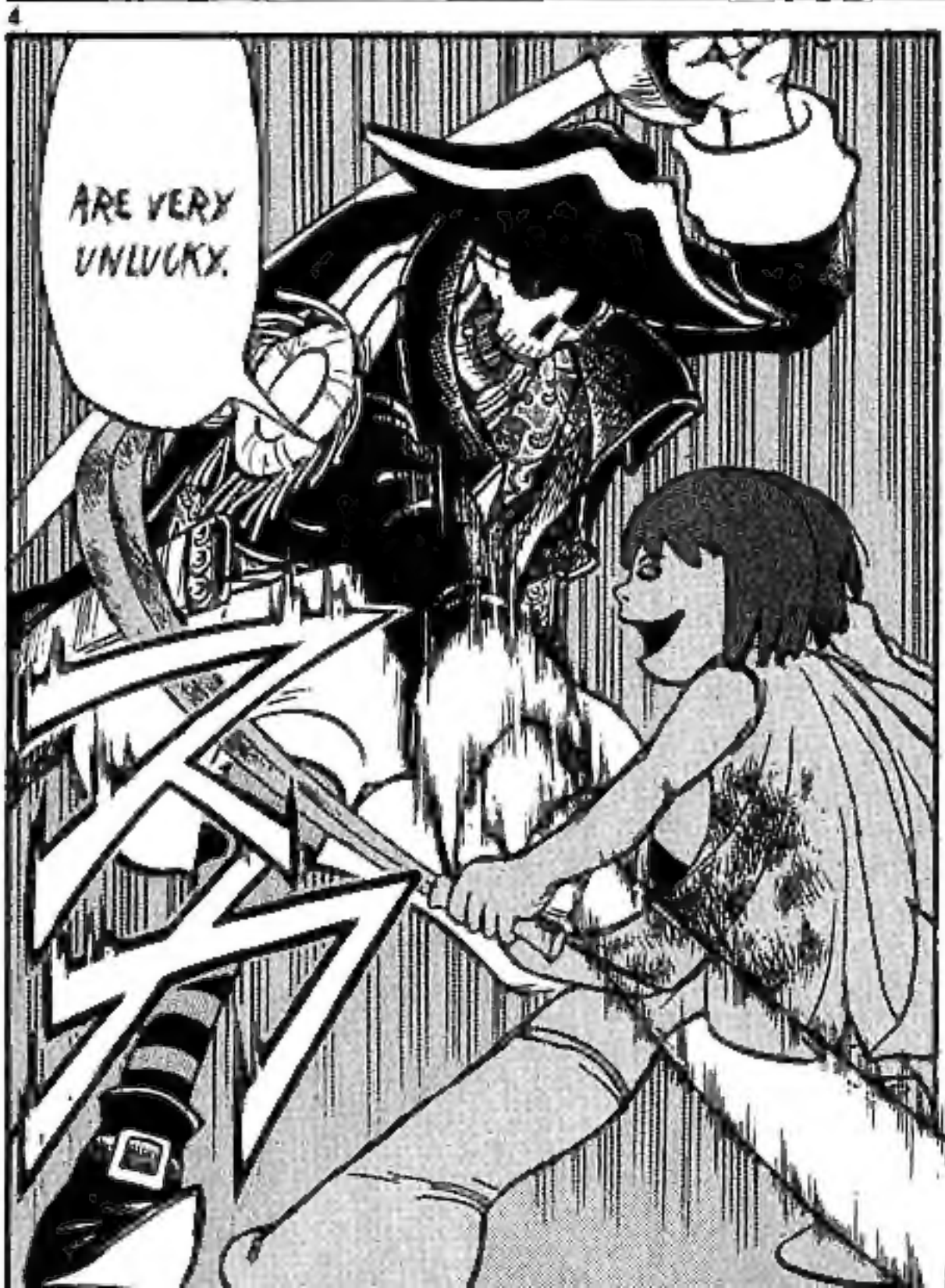
BUT IT'S SO CREEPY!

NO WAAAY, YOU'RE FIGHTING IT, MASARU-CHIN?

COME OUT, CAPTAIN NEMO!

UGH

IT'S CREEPY, BUT I HAVE TO FIGHT IT!


ARE VERY UNLUCKY.

MY NAME IS UNLUCKY-CHAN. THOSE WHO FIGHT ME...

IMPOS-
SIBLE...
THAT
PUPPET...
VANISHED
...?

BE...
BEHIND
ME?!

VERY
UNLUCKY!!

VAH

MASARU-CHIN, BE CAREFUL! THE SKELE-TON WILL BREAK!!

HOW COME IT APPEARED FROM A COMPLETE-LY DIF-FERENT PLACE?!

KYAHA-HAHA, I'M HERE!!

ズズズ

UGH...

HIDE-AND-SEEK IS SO FUN!!



BU... BUT!!

AHH, MASARU-CHIN, DON'T GET HIT!! DODGE IT!

ズル

KY...

WAIT... WHAT ABOUT UNLUCKY ...?

RENGE-SAN!

...IT'S NOT THE TIME... TO BE SAYING THAT...

I... I'LL PULL YOU UP NOW...

カバッ キィン

IT'S NOT...!

IT'S FINE!

UWHOA!

HUH?

WAI... WAIT...

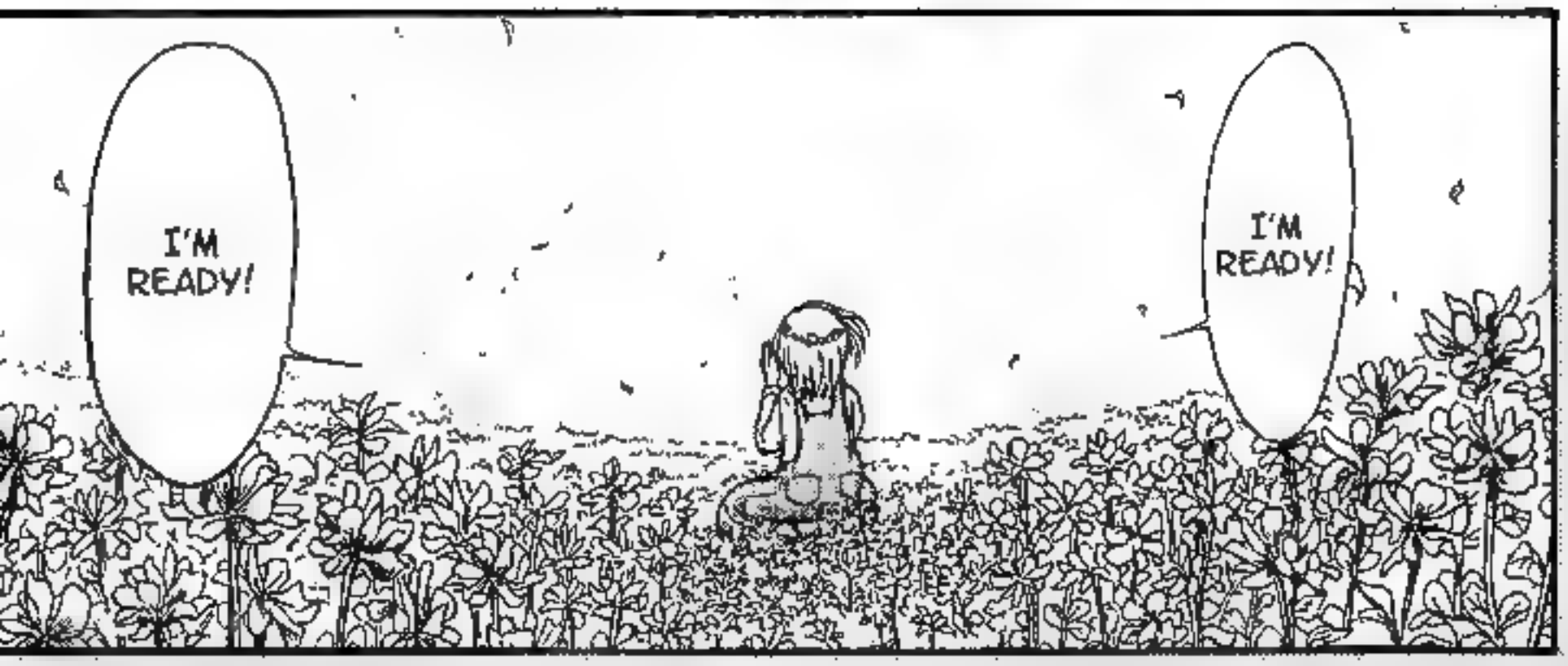
S... SORRY, RENGE-SAN!

DON'T BE SORRY NOW!

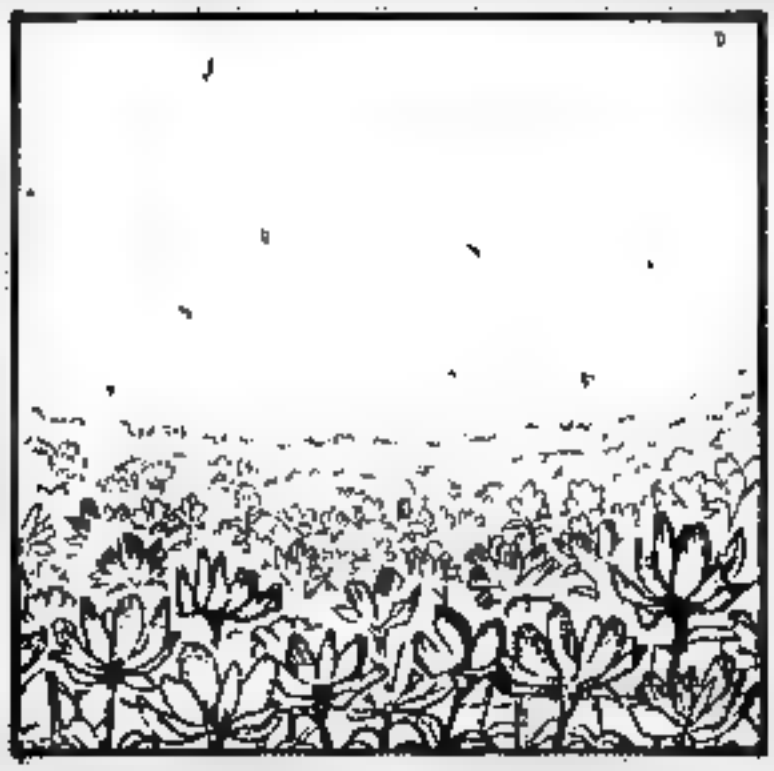
HIEH?!

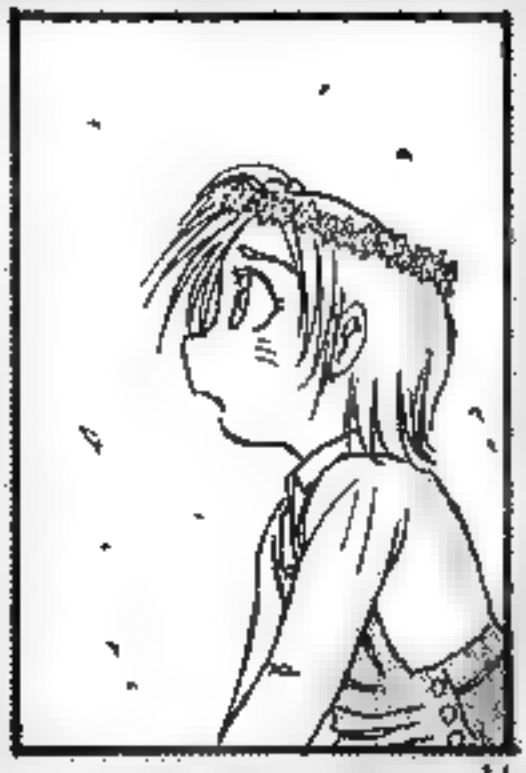
ゴゴゴゴ

ドドドドーン


I'M READY!
I'M READY!

I'M READY!





RENGE-SAN!
READY
I'M..

.RENGE-SAN.

YOU CAME TO FIND ME

I'M NOT SURE, BUT IT LOOKS LIKE THERE IS A RIVER DOWN HERE

WHERE ARE WE?

MASARU-CHIN?

WHAT ARE YOU SAYING, RENGE-SAN?! PULL YOUR-SELF TOGETH-ER!!



GEH...!!

MORE IMPOR-TANTLY

IF YOU PUT DEAD BRANCHES TOGETH-ER LIKE THIS

I MEAN, I WAS TOO FOCUSED ON SAVING YOU FROM THE RIVER

AND THIS IS?

LOOK, IT'S LIT!

THIS RIVER FLOWS OUT-SIDE. GOOD THING THERE WERE SOME DRIFTWOOD!



THERE'S NO NEWS-PAPER FOR YOU?

ぶるぶる

I LEARNED IT FROM GUY-SAN

UHMM. MASARU-CHIN IS SO SMALL, BUT YOU KNOW A LOT OF STUFF

IF YOU PILE UP TWO NEWSPAPERS THEY FEEL PRETTY WARM, RIGHT? WE CAN WAIT FOR OUR CLOTHES TO DRY LIKE THIS

SOR-
RY.

I ONLY BROUGHT ENOUGH FOR ONE PERSON

AHAHA, WEIRD KID.

IT'S ALL RIGHT, I MIGHT LOOK LIKE THIS, BUT I'M STRONG.

WHAT ARE YOU SAYING? YOU GOT SEPARATED FROM YOUR PARENTS AT SUCH A YOUNG AGE AND WERE MADE TO TRAIN PUPPETRY ..

HUH .? ME? WHY?

YOU LOOK LIKE YOU WENT THROUGH SOME HARD-SHIPS

MA MASARU-CHIN



AHAHA, THAT'S TRUE!

AND TO TOP IT OFF, YOU FEEL FROM A CLIFF AND GOT DRIPPING WET. IT SURE IS UNLUCKY!

A SELFISH GIRL LIKE ME MADE YOU LOOK FOR FLOWERS

TO TRAIN PUPPETRY... AND TO SEARCH FOR THE RENGE FIELD...

?

BUT...

I CHOSE EVERY-THING MYSELF...

SHOULDN'T CHILDREN JUST DO AS THEIR PARENTS SAY?

...WHAT THE HECK.

I'M NOT DOING IT BECAUSE SOMEONE TOLD ME TO, BUT BECAUSE THEY WANT ME TO.

IT'S ALL RIGHT, AREN'T YOU THE SAME...?

OH... SOR-RY...

RENGE-SAN.

SO EVEN IF I DISLIKE IT, I HAVE TO CHOOSE WHAT I WANT TO DO,

I... DON'T HAVE PAR-ENTS.

HUH?!

IT'S BECAUSE YOU WON'T LEAVE THE VILLAGE IF I FIND THE RENGE FIELD...

ALL THIS TROUBLE...

...THAT'S WHY I CHOSE TO COME HERE.

ぱちぱち

...IS REALLY NICE...

LIVING TOGETHER WITH PEOPLE THAT WORRY ABOUT YOU EVEN IF YOU'RE NOT RELATED BY BLOOD...

I THINK... IT'S PRETTY NICE...



IT'S NOT AS BOTHER-SOME AS YOU'D THINK.

WHEN I'M DOING SOMETHING I CHOSE,

BE-CAUSE OF THAT?

MASARUCHIN, WILL YOU REALLY DO SOMETHING SO BOTHER-SOME...

.....

THAT'S THE FUNNY PART.

コホ

YOU SEE, RENGE-SAN.

AH...

A...

...I MEAN, SOMETHING LIKE THIS... IS THE LEAST THAT I COULD...

SILLY...

ぐいぐい

...COME ON, GET IN HERE.

ACHOO!



IF YOU CATCH A COLD, RENGE-NEE WILL GET ANGRY.

IT'S FINE!

COME ON.

NO... IT'S OKAY!

AL-
RIGHT,
GOOD
BOY.

O...
OKAY.

WELL
THEN,
UN-
LUCKY-
CHAN.

FOUND
THEM.



...CAN
RUN
AWAY
FROM
YOU.

TEACH
THEM
THAT NO
ONE...